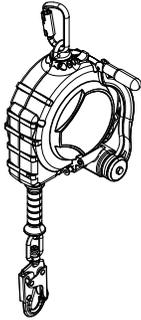




Trusted
Quality Fall
Protection

REBEL™ SRL de rescate SRL-R



El objetivo de este manual es cumplir con las instrucciones del fabricante, según lo exigen los siguientes estándares y debe usarse como parte de un programa de capacitación para empleados como lo establece la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés):



ANSI Z359.14 Clase B
ANSI A10.32



CSA Z259-2.2-98,
Tipo 3

La información de este documento complementa los siguientes Manuales de instrucciones del producto:

5903097	ANSI, CSA	SRL de la serie cable Rebel
8900276	ANSI, CSA	Trípode Protecta

ADVERTENCIA: Este producto puede usarse en un sistema personal de detención de caídas¹. El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente o pieza del sistema. Las mismas deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de utilizarlo, los usuarios deberán leer y comprender estas instrucciones o bien pedir que se las expliquen. Para el uso y el mantenimiento correctos de este producto, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves o, incluso, la muerte.

IMPORTANTE: Ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o la compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.

DESCRIPCIÓN

Los anticaídas autorretráctiles de recuperación Rebel (SRL-R) son SRL de cable SRL con una manivela de rescate integral² para rescates de emergencia. Incluyen un mosquetón y un ojal de giro libre para conectar a un anclaje sobre la cabeza. Además, pueden comprarse con trípodes Protecta o soportes de montaje de trípode Protecta (consulte la Tabla 1). Los soportes para montar los SRL-R en los trípodes Protecta o DBI-SALA también pueden comprarse por separado.

APLICACIONES

Los SRL-R Rebel se utilizan como componente de un Sistema personal de detención de caídas (PFAS), donde se requiera proporcionar al operario una combinación de movilidad y protección contra caídas (trabajo de inspección, trabajo de mantenimiento, trabajo en espacios confinados, rescate, etc.). En caso de una caída, la manivela de recuperación se usa para elevar o bajar a la víctima para mayor seguridad.

PARA RESCATE DE EMERGENCIA

ÚNICAMENTE: La manivela de recuperación es solamente para uso en caso de una caída. No está pensada para bajar o elevar personas en aplicaciones de posicionamiento de trabajo o desplazamiento vertical de personal. Tampoco está diseñada para bajar o elevar materiales.

1 SISTEMA PERSONAL DE DETENCIÓN DE CAÍDAS: un conjunto de componentes y sistemas secundarios utilizado para detener una persona en caída libre.
2 INTEGRAL: no se puede desmontar del componente, el sistema secundario o el sistema sin romper un elemento o sin usar una herramienta especial.

Tabla 1: Modelos y accesorios del SRL-R

ANSI	CSA		Carcasa	Anticaídas
3591000	3591008	SRL-R Rebel	Aluminio	15 m (50 pies) de cable galvanizado de 5 mm
3591001	3591009	SRL-R Rebel	Aluminio	15 m (50 pies) de cable de acero inoxidable de 5 mm
3591006	3591010	SRL-R Rebel con soporte de montaje Protecta (SRL)	Aluminio	15 m (50 pies) de cable galvanizado de 5 mm
3591007	3591011	SRL-R Rebel con soporte de montaje Protecta (SRL)	Aluminio	15 m (50 pies) de cable inoxidable de 5 mm
8308005	8308009	SRL-R Rebel con trípode Protecta, soporte de montaje Protecta (SRL), base de montaje Protecta (trípode), polea	Aluminio	15 m (50 pies) de cable galvanizado de 5 mm
8308006	8308010	SRL-R Rebel con trípode Protecta, soporte de montaje Protecta (SRL), base de montaje Protecta (trípode), polea	Aluminio	15 m (50 pies) de cable inoxidable de 5 mm
3590499	3590499	Soporte de conversión DBI-SALA (SRL): se acopla con las bases de montaje en los trípodes DBI-SALA		
3590497	3590497	Soporte de montaje Protecta (SRL)		
3590498	3590498	Soporte de montaje Protecta (SRL) y base de montaje Protecta (trípode)		
8008005	8008005	Base de montaje Protecta (trípode)		

LIMITACIONES Y REQUISITOS

Antes de instalar y usar los Rebel SRL-R, siempre tenga en cuenta la sección "Limitaciones y requisitos" especificados en las Instrucciones para usuarios de SRL de la serie cable Rebel (5903097).

COMPATIBILIDAD

Compatibilidad del sistema: Los SRL-R Rebel Protecta están diseñados para ser usados exclusivamente con componentes y sistemas secundarios aprobados por Protecta. Solo deben usarse con trípodes Protecta o DBI-SALA y sus soportes y bases de montaje designados (consulte la Figura 1). Las sustituciones o los reemplazos con componentes y sistemas secundarios no autorizados pueden comprometer la compatibilidad del equipo y, por lo tanto, afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.

Compatibilidad de los conectores: Los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Consulte las Instrucciones para usuarios de SRL de la serie cable Rebel (5903097) para

obtener información sobre "Compatibilidad del conector" y "Conexiones".

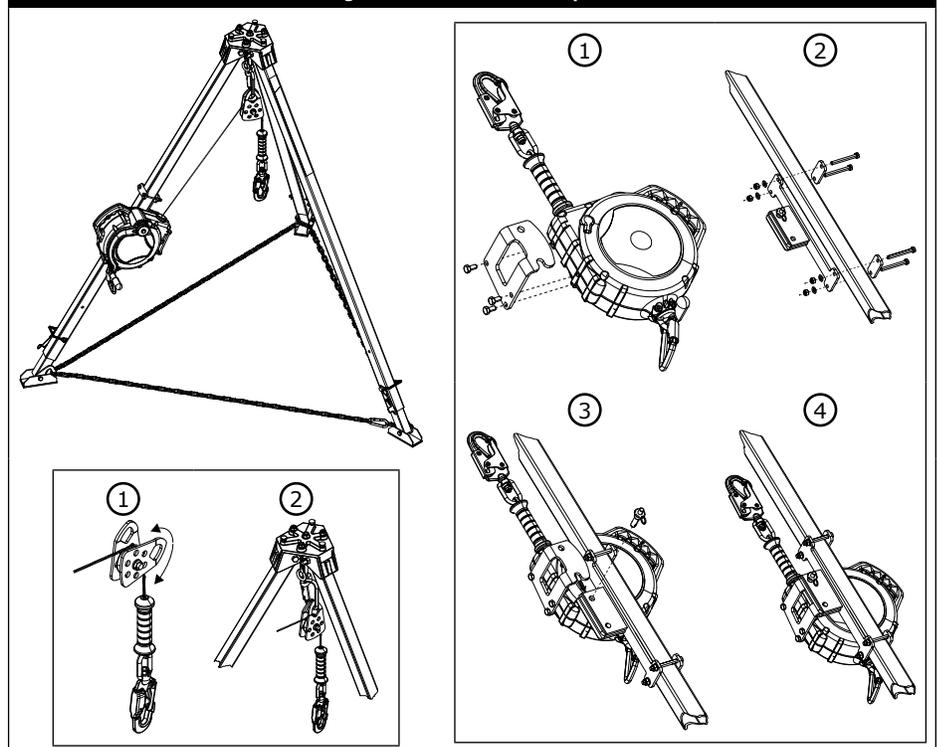
INSTALACIÓN

Planifique el sistema de protección de caídas antes de comenzar a trabajar. Tenga en cuenta todos los factores que pueden afectar su seguridad antes, durante y después de una caída. Tenga en cuenta todo lo que se indica en las "Limitaciones y requisitos" definidos en las Instrucciones para usuarios de SRL de la serie cable Rebel (5903097).

Anclaje sobre la cabeza: El SRL-R Rebel puede colgarse desde cualquier punto de conexión de anclaje sobre el mosquetón en el ojal de giro libre. Para obtener más información, consulte las Instrucciones para usuarios de SRL de la serie cable Rebel (5903097).

Instalación del trípode: La Figura 1 muestra la instalación del SRL-R Rebel en un trípode Protecta. El SRL-R está montado en una pata del trípode y los anticaídas pasan por una polea que está en la cabeza del trípode. Para obtener más información, consulte las instrucciones que se adjuntan con el trípode y el soporte de montaje.

Figura 1: Instalación del trípode



OPERACIÓN

ADVERTENCIA: Consulte a su médico si cree que su estado de salud no le permite resistir el impacto de una detención de caídas. La edad y el estado de salud constituyen dos factores que afectan gravemente la capacidad de un operario de resistir las caídas. Las mujeres embarazadas y los niños no deben utilizar anticaídas autorretráctiles Protecta.

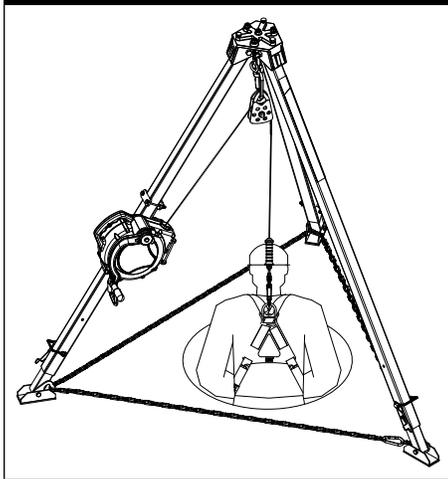
ADVERTENCIA: No altere ni use incorrectamente este equipo en forma intencional. Consulte con Capital Safety cuando utilice este equipo junto con componentes o sistemas secundarios que no estén descritos en este manual. Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir en el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado al usar este equipo en las proximidades de maquinaria en movimiento, riesgos de naturaleza eléctrica o química y bordes filosos. No enrolle la línea de vida alrededor de piezas estructurales pequeñas.

Antes de cada uso: Revise el SRL Rebel según los Procedimientos de Inspección (Tabla 2). No utilice el SRL-R si la inspección revela alguna condición insegura.

Después de una caída: Todo equipo sometido a las fuerzas de detención de una caída o que presente daños consecuentes con el efecto de las fuerzas de detención de caídas (consulte la Tabla 2) debe ser retirado de servicio inmediatamente y enviado a un centro de servicio autorizado para su reparación.

Conexión de los arneses: La Figura 2 muestra la conexión de los arneses. Conecte el gancho de seguridad de los anticaídas SRL-R al anillo en D dorsal que está en los arneses de cuerpo entero.

Figura 2: Conexión de los arneses



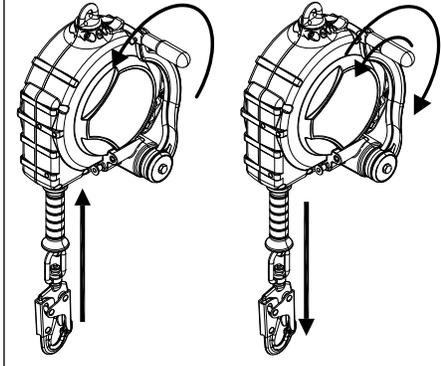
Operación de recuperación: la Figura 4 muestra la operación del sistema de recuperación. Para activar el modo Recuperación y usar el brazo de recuperación:

1. Tire la manija de recuperación para liberar el brazo de la manivela.
2. Gire la manija de recuperación de manera que se aleje del cuerpo del SRL en 180°.
3. Tire de la perilla de cambio y manténgala en la posición destrabada.
4. Presione el brazo de la manivela y libere la perilla de cambio para conectar. De ser necesario, gire el brazo de la manivela en el sentido de las agujas del reloj para ayudar a trabar los engranajes.

5. Eleve y baje los anticaídas, como se muestra en la Figura 3:

- **Para elevar:** Gire el brazo de la manivela en sentido antihorario.
- **Para bajar:** Mueva el brazo de la manivela en sentido antihorario y en forma suave para soltar el freno de detención de caídas y luego muévalo en el sentido de las agujas del reloj.

Figura 3: Elevar o bajar los anticaídas SRL



SOBRECARGA DE RECUPERACIÓN:

El SRL-R Rebel no incorpora un embrague de sobrecarga para limitar la fuerza ejercida en los componentes de mando y la persona conectada. Evite que la cuerda esté floja cuando esté en modo Recuperación. Además, controle a la persona durante la recuperación para asegurarse de que no esté sometida a fuerzas excesivas producto de maniobras continuas de elevación en una obstrucción.

NOTA: Se requiere una carga mínima de 33,9 kg (75 libras) para bajar o extender los anticaídas. Se requiere una fuerza de 133 N (30 libras) para operar el sistema de recuperación cuando esté cargado a máxima capacidad.

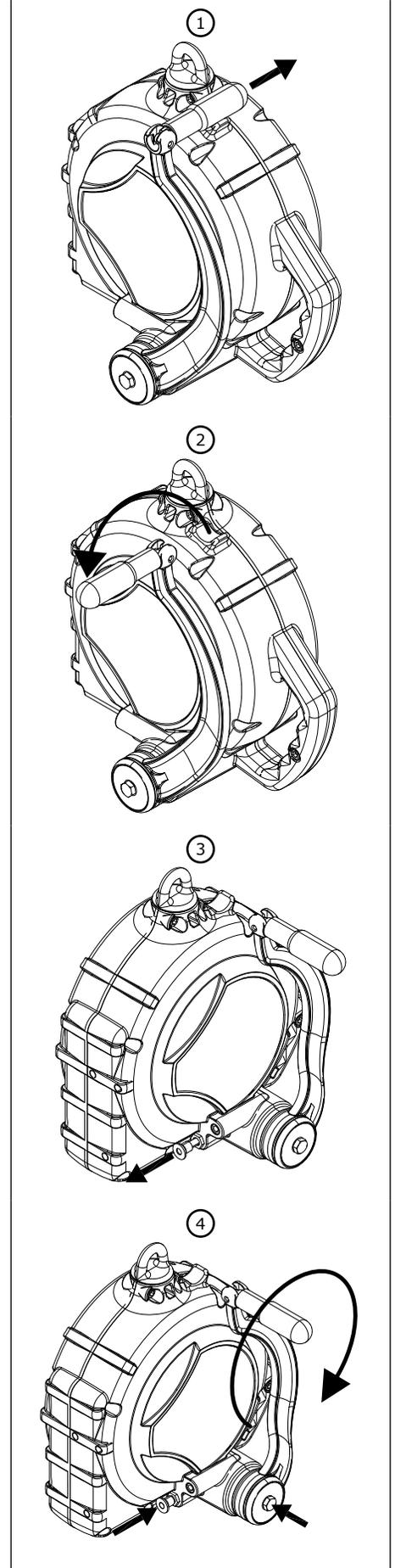
PRECAUCIÓN: Deje de accionar la manivela cuando los anticaídas estén completamente extendidos o retraídos. De lo contrario, puede dañar los componentes.

Desconexión de la recuperación: Para desconectar el modo Recuperación:

PRECAUCIÓN: Cuando se desconecta el modo Recuperación, todos los anticaídas que estén extendidos se retraerán en el SRL. Para evitar posibles lesiones, retraiga los anticaídas antes de la desconexión o sostenga los anticaídas.

1. Quite toda carga de los anticaídas.
2. Tire de la perilla de cambio y manténgala en la posición destrabada.
3. Tire del brazo de la manivela para desconectar y, a continuación, libere la perilla de cambio.
4. Tire y haga girar la manija de recuperación en 180° hacia el cuerpo del SRL hasta la posición de estibo.

Figura 4: Operación de recuperación



INSPECCIÓN

Para asegurar una operación segura y eficiente, el SRL Rebel debe ser inspeccionado de acuerdo con los procedimientos de la Tabla 2 en las siguientes frecuencias:

- Antes de cada uso:** Las normas OSHA 1910.66, OSHA 1926.502, ANSI Z359.14 y CSA Z259.2.2 exigen la inspección del SRL-R y del equipo asociado antes de cada uso. Consulte los procedimientos de inspección en la Tabla 2.

- Inspección anual:** La norma ANSI Z359.14 requiere que una persona competente³, que no sea el usuario, efectúe una inspección formal anual. Pueden ser necesarias inspecciones más frecuentes por parte de una persona competente según la naturaleza y la gravedad de las condiciones del lugar de trabajo que afectan al equipo, los modos de uso y el tiempo de exposición del equipo. Consulte las *Instrucciones complementarias de ANSI/ASSE Z359.14 (5903469)* para obtener las recomendaciones de "Frecuencia de inspección".

NOTA: En Canadá, la Asociación de Normas Canadienses (CSA, por sus siglas en inglés) requiere que se realice el mantenimiento del SRL dentro de los dos años de la fecha de fabricación y, luego, una inspección cada año.

- Después de una caída:** El SRL-R Rebel debe retirarse de servicio y enviarse a un centro de servicio autorizado para su inspección y reparación.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Realice el mantenimiento y el servicio del SRL-R Rebel según lo que se indica en las *Instrucciones para usuarios de SRL de la serie cable Rebel (5903097)*. Cualquier procedimiento adicional de servicio se debe llevar a cabo en un centro de servicio autorizado. No trate de desarmar el SRL.

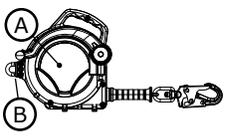
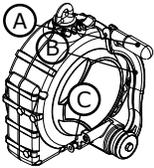
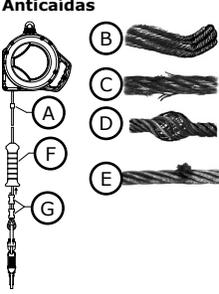
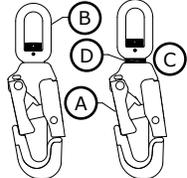
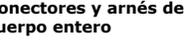
NOTA: No lubrique ninguna parte del SRL-R Rebel.

CONSERVACIÓN

Conserve el SRL-R Rebel según lo que se indica en las *Instrucciones para usuarios de SRL de la serie cable Rebel (5903097)*.

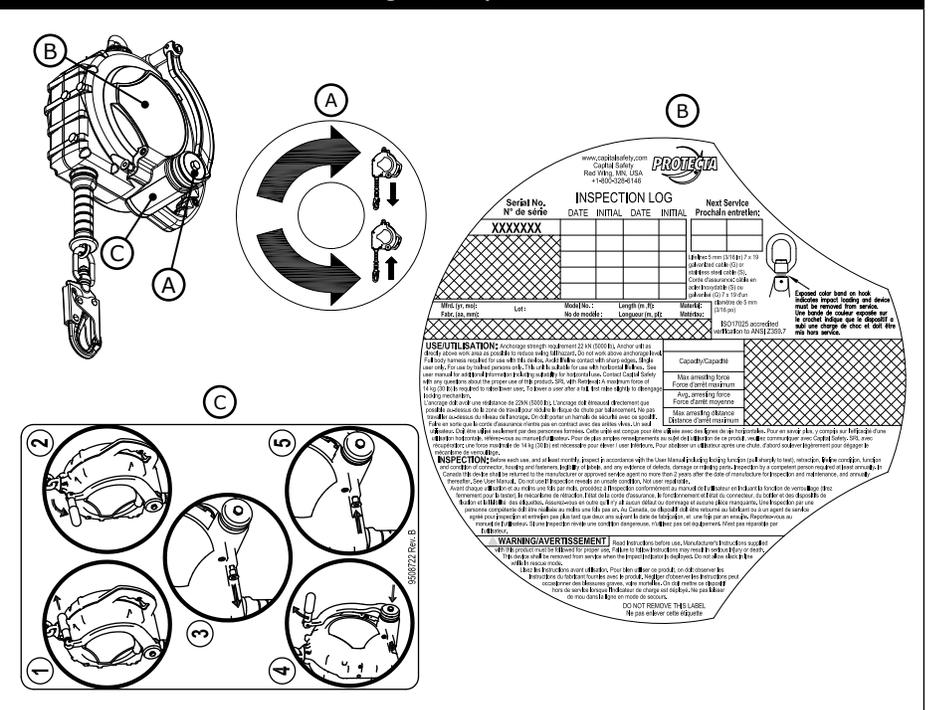
³ **PERSONA COMPETENTE:** Persona capaz de identificar los riesgos existentes y predecibles en los alrededores, o las condiciones de trabajo que son antihigiénicas, riesgosas o peligrosas para los empleados y que, además, está autorizada para tomar medidas correctivas inmediatas para eliminarlos.

Tabla 2: Procedimientos de inspección

SRL	Opción de recuperación	Anticaídas	Gancho de seguridad	Conectores y arnés de cuerpo entero
				
<ul style="list-style-type: none"> Revise el SRL y el soporte de montaje para determinar si tiene pernos sueltos o partes dobladas o dañadas. Revise la carcasa (A) para verificar si está deformada o presenta fracturas u otros daños. Revise el ojal (B) para verificar si presenta fracturas u otros daños y que gire libremente. Asegúrese de que el SRL se trabe cuando se tira del anticaídas de manera brusca. El ajuste debe ser seguro y no deslizarse. Revise toda la unidad para detectar señales de corrosión. Verifique la presencia de todas las etiquetas correspondientes y que sean completamente legibles (consulte la Figura 5). 	<ul style="list-style-type: none"> Revise el brazo de la manivela (A) para verificar si está deformada o presenta otros daños. Asegúrese de que la manija de recuperación (B) se pueda girar hacia afuera y trabar en la posición de accionamiento. Asegúrese de que la perilla de cambio de recuperación (C) se pueda retirar y colocar en la posición destrabada y luego soltar de tal modo que se trabe el brazo de la manivela en las posiciones de activado y desactivado. Pruebe que la función de recuperación funcione correctamente. Para hacerlo, suba y baje un peso de prueba (bolsa de arena de 34 a 140 kg [75 a 310 libras]). Cuando se suelta la manija de recuperación, no se debe mover el peso y la manija de recuperación se debe mantener en posición (sin movimiento). Se debe escuchar un sonido de clic claramente cuando se suba el peso. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique que la línea de vida se extienda y retraiga completamente sin dificultar o sin aflojarse. Revise la capacidad de extensión de la línea de vida de reserva. Si se empleó la mayor parte de la línea de vida para detener una caída, puede haberse desplegado la línea de reserva. Extienda todos los anticaídas SRL-R hasta el tope. Si puede ver la banda de color rojo (A), los anticaídas de reserva están inutilizados y debe enviarlos a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de utilizarlos nuevamente. Revise todo el cable del SRL para determinar si presenta cortes, entortijamientos (B), alambres cortados (C), arqueamiento de los alambres (D), corrosión, salpicaduras de metal fundido (E), áreas de contacto con productos químicos o áreas muy erosionadas. Deslice el tope del cable (F) hacia arriba e inspeccione los casquillos (G) para determinar si presentan rajaduras o daños y revise el cable para ver si presenta señales de corrosión o tiene alambres cortados. 	<ul style="list-style-type: none"> Revise el gancho de seguridad para detectar señales de corrosión o de daños. Verifique que la compuerta (A) se abra y cierre correctamente y que el gancho (B) rote libremente. Inspeccione el indicador de impacto del gancho de seguridad. Si el gancho de seguridad está en "Modo indicado" (C), como se evidencia con la banda roja expuesta (D), el SRL fue sometido a una carga de impacto por lo que debe ser retirado y enviado a un centro de servicio autorizado. No trate de restablecer el indicador de impacto. 	<ul style="list-style-type: none"> Revise los conectores de anclaje para determinar si presentan señales de daño o corrosión y asegurarse de su estado general. Revise el arnés de cuerpo entero según las instrucciones del fabricante.

LUEGO DE LA INSPECCIÓN: Registre los resultados de la inspección en el "Registro de inspección y mantenimiento", en las *Instrucciones para usuarios de SRL de la serie cable Rebel (5903097)*. Si la inspección revela una condición insegura o defectuosa, retire la unidad de servicio inmediatamente, comuníquese con un centro de servicio autorizado y envíela para su reparación.

Figura 5: Etiquetado



The figure shows the physical labeling on the SRL. Label A is on the housing, label B is on the hook, and label C is on the recovery handle. A circular diagram shows the rotation of the hook. The main part of the figure is a detailed view of the 'INSPECTION LOG' label, which includes fields for 'Serial No.', 'DATE', 'INITIAL', and 'Next Service'. Below these fields are instructions in English, Spanish, and French regarding the use and inspection of the device. The label also features a 'WARNING/AVERTISSEMENT' section and a 'DO NOT REMOVE THIS LABEL' instruction.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Garantía para el usuario final: D B Industries, LLC, que opera bajo el nombre de CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento. Esta garantía se extiende durante la vida útil del producto a partir de la fecha en que el Usuario final adquiere el producto, nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. La entera responsabilidad de CAPITAL SAFETY hacia el Usuario final y el remedio exclusivo para el Usuario final bajo esta garantía están limitados a la reparación o el reemplazo por materiales de todo producto defectuoso dentro de su vida útil (según CAPITAL SAFETY lo determine y considere apropiado a su solo criterio). Ninguna información o asesoramiento, oral o escrito, proporcionado por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, funcionarios, agentes o empleados creará una garantía diferente o adicional ni aumentará de ninguna manera el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no aceptará responsabilidad por defectos resultantes del abuso, el uso incorrecto, la alteración o la modificación del producto, ni por defectos resultantes de no respetar las instrucciones del fabricante durante la instalación, el mantenimiento o el uso del producto.

LA GARANTÍA DE CAPITAL SAFETY SE APLICA ÚNICAMENTE AL USUARIO FINAL. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE SE APLICA A NUESTROS PRODUCTOS Y REEMPLAZA A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CAPITAL SAFETY EXPRESAMENTE EXCLUYE Y RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, PUNITIVOS O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN PÉRDIDAS DE INGRESOS, GANANCIAS O PRODUCTIVIDAD; NI POR LESIONES CORPORALES O MUERTE, O PÉRDIDA DE O DAÑO A LA PROPIEDAD, BAJO CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA, AGRAVIO (INCLUIDA NEGLIGENCIA) O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA.



Global Leader in Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:
69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com

